Porównanie tłumaczeń Rodzaju 1:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	I niech będą do oświetlania na — sklepieniu — nieba dla świecenia nad — ziemią. I stało się tak.
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niech też będą światłami na sklepieniu niebios, aby oświetlać ziemię! Tak też się stało.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Niech też, jako światła na niebie, oświetlają ziemię! I tak się stało.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I niech będą światłami na firmamencie nieba, aby świeciły nad ziemią. I tak się stało.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I niech będą za światła na rozpostarciu nieba, aby świeciły nad ziemią; i stało się tak.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	aby świeciły na utwierdzeniu nieba a oświecały ziemię. I zstało się tak.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	aby były ciałami jaśniejącymi na sklepieniu nieba i aby świeciły nad ziemią. I tak się stało.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Niech będą światłami na sklepieniu niebios, aby świecić nad ziemią! I tak się stało.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Niech będą światłami na sklepieniu nieba, by świecić nad ziemią. I tak się stało.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Niech jaśnieją na sklepieniu niebieskim i świecą nad ziemią”. I tak się stało.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Niech będą jasnymi światłami na sklepieniu nieba, aby oświecały ziemię. I stało się tak.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I aby stały się światłami na sklepieniu nieba, by oświetlać ziemię. I tak się stało.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і хай будуть на світіння на тверді небесній, щоб світити на землю. І сталося так.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	niech będą także światłami na przestworze nieba, dla przyświecania ziemi. Więc tak się stało.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I mają służyć w przestworzu niebios za źródła światła, żeby oświetlać ziemię”. I tak się stało.